

## Interchangeable Lens

Инструкції з експлуатації  
Инструкция по эксплуатации  
使用説明書  
사용 설명서  
تعليمات التشغيل

FE 28-70mm  
F3.5-5.6 OSS II

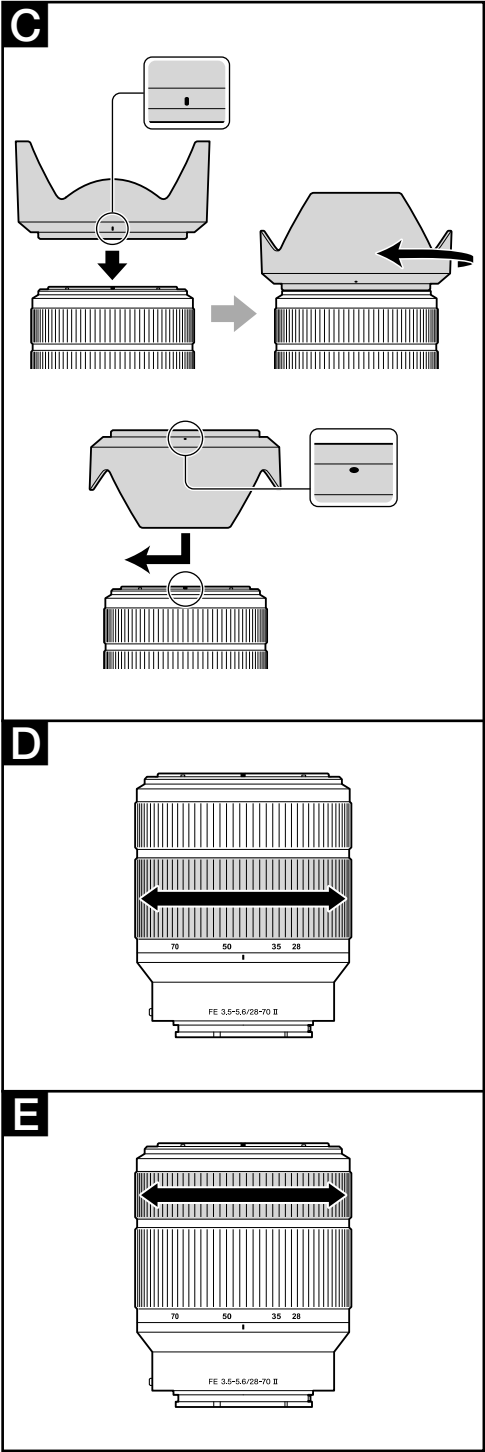
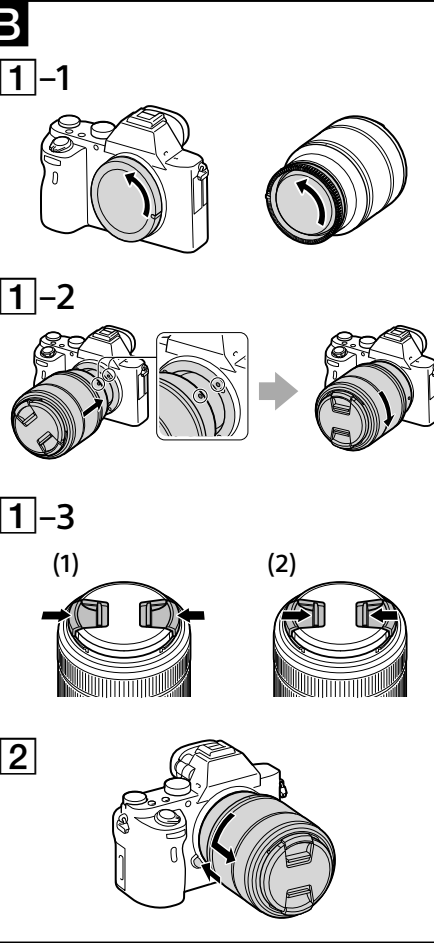
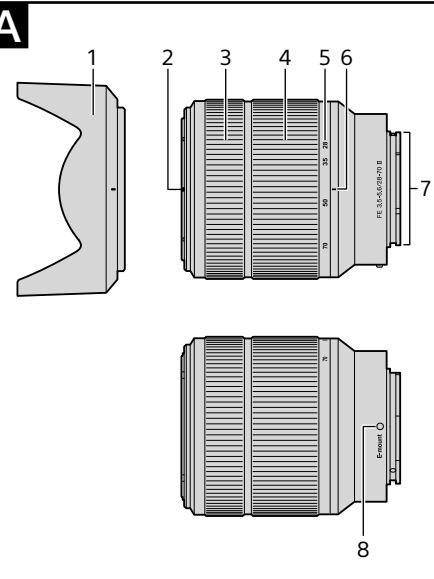
α

SEL28702



5071085210

©2025 Sony Corporation  
Printed in Thailand



## Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктівів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Цей об'єктив сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C. Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

## Примітки щодо використання

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не спрямовуйте об'єктив безпосередньо на сонце або будь-яке джерело яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликати пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єктив на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришки об'єктива.
- При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапляло в кут огляду. Інакше сонячне випромінювання може концентруватися на точці фокусування всередині камери, що може привести до задимлення або пожежі. Незначне захоплення сонячного світла кутом огляду також може привести до задимлення або пожежі.
- Не спрямовуйте об'єктив на сонце, коли переносите об'єктив. Сонячні промені після проходження кризь об'єктив можуть сфокусуватися в одній точці, що потенційно може призвести до несправності.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.
- Якщо тремтити сам об'єктив або якщо тремтить камера з приєднаним об'єктивом в той час, коли камеру вимкнено, внутрішній компонент об'єктива може слукати. Це, однак, не вказує на наявність несправності. Крім того, при перенесенні об'єктива ваш рух може призвести до тремтіння внутрішніх груп об'єктива. Це, однак, не впливає на характеристики груп об'єктива.
- Не утримуйте об'єктив за його висунуту частину.

- Під час перенесення камери з прикріпленням об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Залежно від камери або умов зйомки під час відеозапису можуть записуватися звуки роботи об'єктива. Виконуйте дії з кільцем і важелем з обережністю.
- Використання цього апарата з виробами інших виробників може вплинути на його характеристики та призвести до нещасних випадків або несправностей.

## Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктив може частково перекривати світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка. В такому випадку відрегулюйте фокусну відстань або відстань зйомки перед зйомкою.

## Виньетування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньетуванням) закрийте діафрагму на 1–2 поділки.

## Найменування компонентів

- Бленда об'єктива
- Позначка бленди об'єктива
- Кільце фокусування
- Кільце зумування
- Шкала фокусної відстані
- Позначка фокусної відстані
- Контакти об'єктива\*
- Установлювальна позначка

\* Не торкайтесь контактів об'єктива.

## В Прикріплення та від'єднання об'єктива

- Перед прикріпленням/від'єднанням об'єктива утримуйте об'єктив за його монтажний корпус. Не утримуйте його за будь-які органи керування, наприклад кільце фокусування.

## Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок В-1.)

- Зніміть задню кришку об'єктива та кришку корпусу камери.
- Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
  - Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
  - Не прикріплюйте об'єктив під кутом.
- Зніміть передню кришку об'єктива.
  - Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2).

## Для від'єднання об'єктива

- Прикріпіть передню кришку об'єктива.
- Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив. (Див. малюнок В-2.)

## В Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки вона не защепиться на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві.

- Якщо не обернути бленду об'єктива до защіпання на місці, існує ймовірність появи тіні на захоплених зображеннях або падіння бленди об'єктива.
- Якщо світло спалаху частково блокується блендою об'єктива, у нижній частині захоплених зображень може з'явитися тінь. У такому випадку зніміть бленду об'єктива.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива зворотню стороною до об'єктива.

## D Зумування

Обертайте кільце зумування до отримання потрібної фокусної відстані (положення зуму).

## E Фокусування

Існує три способи фокусування.

- Автофокусування**  
Натисніть кнопку затвора наполовину для фокусування автоматично.
- DMF (Пряме ручне фокусування)**  
Після фокусування за допомогою автофокуса поверніть кільце фокусування, щоб точно налаштувати фокус.
- Ручне фокусування**  
Поверніть кільце фокусування для фокусування вручну.

Детальна інформація щодо налаштувань режиму наведена в посібнику з експлуатації, що додається до камери.

## Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	FE 28-70mm F3.5-5.6 OSS II (SEL28702)
Фокусна відстань (мм)	28-70
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	42-105
Групи елементів об'єктива	8-9
Кут огляду 1°2	75°-34°
Кут огляду 2°2	54°-23°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,3-0,45
Максимальне збільшення (X)	0,19
Мінімальна діафрагма	f/22-f/36
Діаметр фільтра (мм)	55
Розміри (максимальний діаметр × висота) (прибл., мм)	72,5 × 83
Маса (прибл., г)	293
SteadyShot	Так

- \*1 Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.
- \*2 Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.
- \*3 Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.
  - В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки  
(Число в дужках означає число деталей.)  
Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

α є товарним знаком Sony Group Corporation.

## Примітки щодо ліцензії

Цей вибір постачається з програмним забезпеченням, яке використовується на підставі ліцензійних угод із власниками цього програмного забезпечення. На підставі вимог власників авторського права на ці програмні засоби ми зобов'язані проінформувати вас про зміст угоди. Щоб отримати інформацію стосовно програмного забезпечення, яке використовується в цьому виробі, відвідайте веб-сайт за адресою:  
[https://rd1.sony.net/help/di/lens\\_oss2/en/](https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/)

## Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Данный объектив совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C. Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

## Примечания относительно использования

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не направляйте объектив непосредственно на солнце или источник яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задымлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикрепите крышки объектива.
- При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора. В противном случае солнечное излучение может концентрироваться на точке фокусировки внутри камеры, что может привести к задымлению или пожару. Незначительный захват солнечного света углом обзора также может привести к задымлению или пожару.
- Не направляйте объектив на солнце при его переносе. Солнечный свет может сходиться в одной точке, проходя через линзу и потенциально стать причиной неисправности.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.
- Если дрожит сам объектив или если дрожит камера с подсоединенным объективом в то время, когда камера выключена, внутренний компонент объектива может стучать. Это, однако, не указывает на наличие неисправности. Кроме того, при переносе объектива ваше движение может привести к дрожанию внутренних групп объектива. Это, однако, не влияет на характеристики групп объектива.

- Не удерживайте объектив за его выдвинутую часть.
- При переносе камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Во время видеозаписи могут записываться звуки работы объектива в зависимости от камеры или условий съемки. Будьте осторожны при работе с кольцом и рычагом.
- Использование данного аппарата с изделиями других производителей может повлиять на его характеристики и привести к несчастным случаям или неисправностям.

## Меры предосторожности при использовании вспышки

- При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка. В таком случае отрегулируйте фокусное расстояние или расстояние съемки перед съемкой.

## Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

## A Наименование компонентов

- Бленда объектива
- Метка бленды объектива
- Кольцо фокусировки
- Кольцо зуммирования
- Шкала фокусного расстояния
- Метка фокусного расстояния
- Контакты объектива\*
- Установочная метка

\* Не прикасайтесь к контактам объектива.

## В Прикрепление и отсоединение объектива

- Перед прикреплением/отсоединением объектива удерживайте объектив за его установочный корпус. Не удерживайте его за какие-либо органы управления, например кольцо фокусировки.

## Для прикрепления объектива (См. рисунок В-1.)

- Снимите заднюю крышку объектива и крышку корпуса камеры.
- Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
  - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
  - Не прикрепляйте объектив под углом.
- Снимите переднюю крышку объектива.
  - Переднюю крышку объектива можно прикреплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2).

## Для отсоединения объектива

- Прикрепите переднюю крышку объектива.
- Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив. (См. рисунок В-2.)

## C Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе.

- Если не повернуть бленду объектива до защелкивания на месте, существует вероятность появления тени на захваченных изображениях или падения бленды объектива.
- Если свет вспышки частично блокируется блендой объектива, в нижней части захваченных изображений может появиться тень. В таком случае снимите бленду объектива.
- Во время хранения прикрепите бленду объектива обратной стороной к объективу.

## D Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения нужного фокусного расстояния (положения зума).

## E Фокусировка

Существует три способа фокусировки.

- Автофокусировка**  
Нажмите кнопку затвора наполовину для фокусировки автоматически.
- DMF (Прямая ручная фокусировка)**  
После наведения автофокусировки, вращайте кольцо фокусировки для точной ручной подстройки резкости.
- Ручная фокусировка**  
Для ручной фокусировки вращайте кольцо фокусировки.

Подробные сведения по настройкам режима приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

## Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	FE 28-70mm F3.5-5.6 OSS II (SEL28702)
Фокусное расстояние (мм)	28-70
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	42-105
Группы элементов объектива	8-9
Угол обзора 1°2	75°-34°
Угол обзора 2°2	54°-23°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,3-0,45
Максимальное увеличение (X)	0,19
Минимальная диафрагма	f/22-f/36
Диаметр фильтра (мм)	55
Размеры (максимальный диаметр × высота) (приблиз., мм)	72,5 × 83
Масса (приблиз., г)	293
SteadyShot	Да

- \*1 Это эквивалентное фокусное расстояние для 35-мм формата на основе цифрового фотоапарата со сменным объективом, оснащенного датчиком изображения размера APS-C.
- \*2 Угол обзора 1 является значением для камер 35-мм формата, а угол обзора 2 является значением для цифровых фотоаппаратов со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.
- \*3 Минимальное фокусное расстояние — это расстояние от датчика изображения до объекта.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Приведенные выше значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки  
(Число в скобках означает число деталей.)  
Объектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), бленда объектива (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Group Corporation.

## Примечания к лицензии

Данное изделие поставляется с программным обеспечением, которое используется на основании лицензионных соглашений с владельцами этого программного обеспечения. На основании требований владельца авторского права на эти программные средства мы обязаны проинформировать вас о содержании соглашения. Для получения информации о программном обеспечении, используемом в данном издании, посетите веб-сайт по адресу:  
[https://rd1.sony.net/help/di/lens\\_oss2/en/](https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/)

